


Deutsch	3
English	11
Français	19
Italiano	27
Nederlands	35
Español	43
Português	51
Dansk	59
Norsk	67
Svenska	75
Suomi	83
Ελληνικά	91
Türkçe	99
Русский	107
Magyar	115
Čeština	123
Slovenščina	131
Polski	139
Românește	147
Slovenčina	155
Hrvatski	163
Srpski	171
Български	179
Eesti	187
Lietuviškai	195
Latviešu	203
Українська	211

Register and win!
www.kärcher.com





 Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU - 1
Использование по назначению	RU - 1
Назначение	RU - 1
Указания по технике безопасности	RU - 1
Защитные устройства	RU - 2
Элементы прибора	RU - 3
Начало работы	RU - 4
Эксплуатация прибора	RU - 5
Вывод из эксплуатации	RU - 5
Транспортировка	RU - 5
Уход и техническое обслуживание	RU - 6
Помощь в случае неполадок	RU - 7
Гарантия	RU - 8
Запасные части	RU - 8
Технические данные	RU - 8
Заявление о соответствии требованиям CE	RU - 8

Защита окружающей среды

 Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.

 Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

- Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.
- Избегать загрязнений пола при извлечении заготовки. В случае необходимости использовать ванну или коврики.
- Выбирать место установки таким образом, чтобы жидкость при негерметичности не попала в почву или канализацию. При необходимости поставить прибор в ванну.
- Утилизировать очистительный раствор не нанося ущерб окружающей среде и согласно местным предписаниям.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Использование по назначению

Устройство предназначено для автоматической очистки деталей водными растворами в металлообрабатывающей промышленности.

- Устройство предназначено только для работы с очистительными жидкостями на основе воды.
- Нельзя заливать растворители, горючие или взрывоопасные жидкости.
- Необходимо использовать только очистительные жидкости, соответствующие каталогу фирмы Karcher «Средства очистки деталей».
- Прибор предназначен для установки в закрытых помещениях.

Пожалуйста, не допускайте попадания сточных вод, содержащих минеральные масла, в почву, водоемы или канализацию.

Рабочее место находится у передней стороны прибора. Это является той стороной, где установлена панель управления.

Назначение

Очистительная жидкость в резервуаре для раствора очистки нагревается с помощью нагревательного элемента до установленной температуры и подается насосом в 2 трубы с распылителями. Очищаемый продукт, находящийся на вращающемся диске с электрическим приводом, вращается в раме, на которой закреплены трубы с распылителями. Тем самым обеспечивается очистка деталей со всех сторон.

По истечении установленного времени очистки или возврата переключателя в исходное положение ручную насос и электрический привод автоматически выключаются. Теперь очищенные детали можно вынуть. Для отделения части масла в очистительной жидкости, выпадаемой в процессе очистки, может применяться сепаратор (навесное оборудование, опция). Для обеспечения оптимальных условий работы сепаратор активируется только в течение времени между процессами очистки.

Указания по технике безопасности

- Перед вводом аппарата в эксплуатацию следует ознакомиться с руководством по эксплуатации данного аппарата и, в особенности, обратить внимание на указания по технике безопасности.
- Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

Символы в руководстве по эксплуатации

Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Символы на приборе

	Опасность электрического напряжения! Работа с частями установки разрешается только специалистам-электрикам или авторизованному персоналу.
	Для защиты пользователя от распыляемой воды следует носить приспособленную для этого защитную одежду.
	Во время работы необходимо носить защитные перчатки.
	Опасность получения травм от разбрызгиваемой очистительной жидкости. Носить защитные очки.
	Опасность ожогов о горячие поверхности!

Подключение к источнику тока

- Напряжение, указанное в заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока.
- Класс защиты I – Устройства должны подключаться только к источникам тока, заземленным надлежащим образом.
- Рекомендуется подключать данное устройство только к штепсельной розетке, имеющей защитный выключатель, рассчитанный на аварийный ток 30 мА.
- Для подсоединения к сети питания необходимо использовать провода, предписанные фирмой-изготовителем. Это правило следует соблюдать и при замене проводов. Типы указаны в принципиальной электрической схеме.
- Прибор можно подключать только к элементу электроподключения,

исполненному электромонтером в соответствии с нормами IEC 60364-1.

- Процессы включения создают краткие падения напряжения. В случае неисправностей электросети возможны помехи в работе других приборов. При полном сопротивлении сети ниже 0,15 Ом помех маловероятны.
- Никогда не прикасаться к штепсельной вилке влажными руками.
- Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Защитите кабель от перегрева, воздействия масла или повреждения острыми предметами.
- Кабель сетевого питания регулярно осматривать на наличие повреждений. таких, как, например, образование трещин или старение. Если обнаружены повреждения, необходимо заменить линию перед дальнейшим применением.
- При замене соединительных элементов на сетевом шнуре или удлинителе должна обеспечиваться брызгозащита и механическая прочность.
- Кабель удлинителя должен иметь поперечное сечение, указанное в электрической схеме, и брызгозащищенное исполнение. Место соединения не должно находиться в воде.
- При замене соединительных элементов на кабеле сетевого питания или удлинителе должна обеспечиваться брызгозащита и механическая прочность.

Использование

- Перед началом работы аппарат и рабочие приспособления следует проверить на их надлежащее состояние и их соответствие требованиям безопасности. Если состояние прибора не является безупречным, использовать его не разрешается.
- При использовании устройства в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Эксплуатация устройства во взрывоопасных зонах запрещается.
- Прибор необходимо размещать на ровном, устойчивом основании.
- Все токопроводящие элементы в рабочей зоне должны быть защищены от попадания струи воды.
- Для защиты от струй воды следует надевать специальную защитную одежду, в частности, защитные очки и перчатки.

- Нельзя опрыскивать асбестосодержащие и другие материалы, содержащиеся опасные для здоровья вещества.
- Разрешается использовать только те чистящие средства, которые получили одобрение со стороны производителя аппарата.
- Рекомендованные очистительные средства нельзя использовать в неразбавленном виде. Эти продукты безопасны в эксплуатации, поскольку не содержат вещества, вредные для окружающей среды. При попадании очистительных жидкостей в глаза их следует сразу же тщательно промыть водой, а при проглатывании необходимо незамедлительно обратиться к врачу.
- Очистительные жидкости должны подготавливаться, применяться, проверяться и контролироваться в соответствии с информацией, предоставляемой изготовителем, и, если требуется, заново стабилизироваться и дозироваться.

Управление

- Обслуживающее лицо обязано использовать устройство в соответствии с назначением. Обслуживающее лицо должно учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости..
- Работать с устройством разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора. Эксплуатация устройства детьми или несовершеннолетними запрещается.
- Эти приборы не предназначены для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями.

Транспортировка

При транспортировке устройство следует опорожнить и вывести из эксплуатации.

Техническое обслуживание

- Перед проведением очистки и ремонта устройства или заменой деталей устройство следует выключить и вынуть из розетки сетевой штекерный разъем.

⚠ Предупреждение

При проведении ремонтных работ существует опасность ожога при прикосновении к нагретым элементам! Дать устройству остыть!

- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Передвижные устройства промышленного использования подлежат проверке безопасности эксплуатации согласно требованиям BGV A3.

Принадлежности и запасные детали

Разрешается использовать исключительно те принадлежности и запасные детали, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и оригинальных запасных деталей гарантирует Вам надежную работу прибора.

Устройства, работающие с горячей водой

- При эксплуатации устройства должна быть обеспечена соответствующая вентиляция и надлежащий отвод образующихся паров.
- Нельзя закрывать вытяжку для отвода паров.
- Нельзя наклоняться или прикасаться к вытяжке для отвода паров.
- Работать с устройством следует всегда только в соответствующих защитных перчатках.

Защитные устройства

Защитные приспособления служат для защиты пользователя и не должны выводиться из строя или работать в обход своих функций.

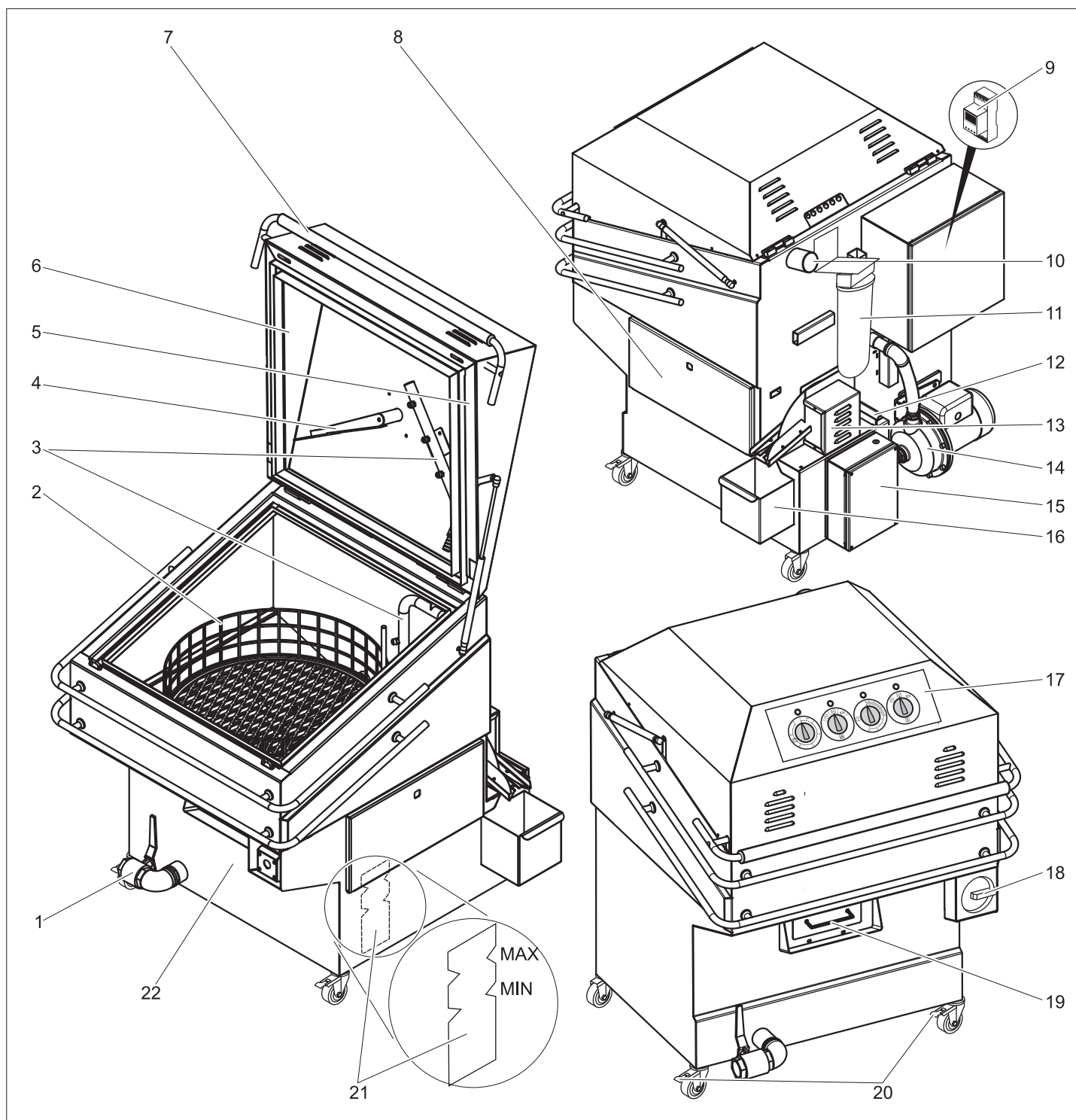
Предохранительный выключатель

Как только открывается крышка устройства, защитный выключатель сразу же прерывает процесс очистки. Подающий насос и привод вращения сразу же выключаются.

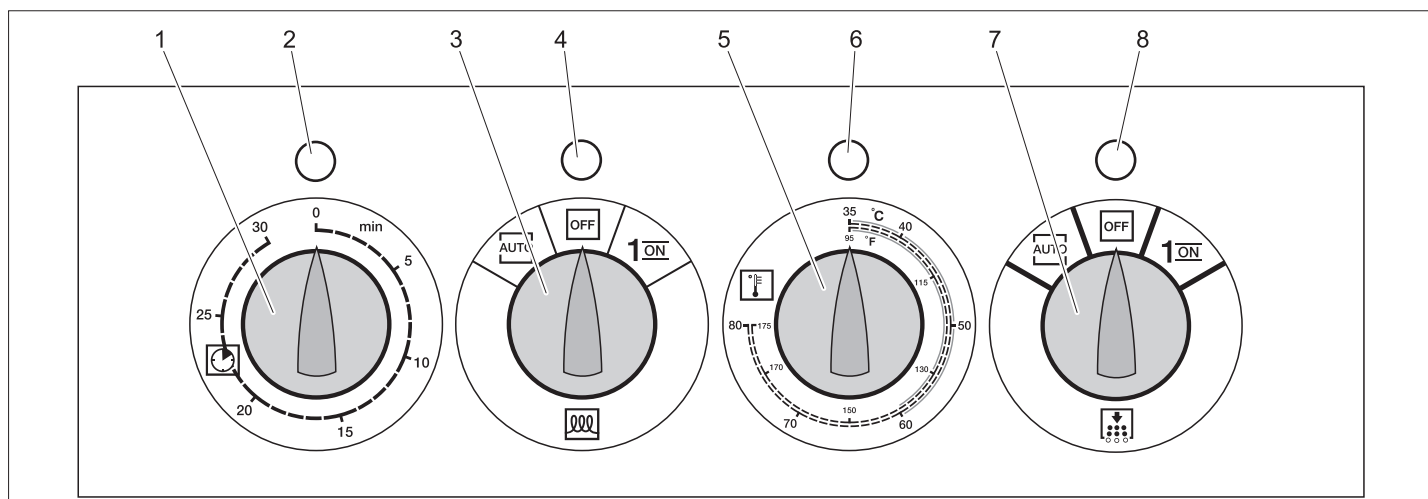
Ограничитель температуры

Нагрев отключается при превышении допустимой максимальной температуры очистительной жидкости.

Элементы прибора



- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 Сливной кран с пробкой | 17 Панель управления |
| 2 Вращающийся диск | 18 Главный аварийный выключатель |
| 3 Труба с распылителем | 19 Сито для отбора мелких частиц |
| 4 Захват вращающегося диска | 20 Управляющий ролик со стояночным тормозом |
| 5 Предохранительный выключатель | 21 Указатель уровня |
| 6 Крышка прибора | 22 Резервуар для раствора для очистки |
| 7 Ручка, устройство блокировки | |
| 8 Ремонтный клапан | |
| 9 Таймер (по дополнительному заказу) | |
| 10 Вытяжка для отвода пара | |
| 11 Фильтр (Опция) | |
| 12 Сито для опилок | |
| 13 Сепаратор (Опция) | |
| 14 Насос | |
| 15 Отопление электрошкафа | |
| 16 Резервуар маслоприемника (Опция) | |



- 1 Выключатель с часовым механизмом
- 2 Индикатор режима работы
зеленый: Главный аварийный выключатель включен
желтый: Процесс очистки активен
красный: Вращающийся диск перегружен
- 3 Выключатель нагрева
АВТОМАТИЧ: Управление нагревом осуществляется таймером (опция)
OFF (ВЫКЛ): Нагрев выключен
1/ON (1/ВКЛ): Нагрев включен
- 4 Контрольная лампа нагрева
зеленый: Нагрев включен
красный: Недостаток воды
- 5 Регулятор температуры
- 6 Контрольная лампа температуры
зеленый: выбранная температура достигнута
желтый: Нагрев активен, выбранная температура еще не достигнута
красный: Перегрев (выше 94 °С), сработал ограничитель температуры
- 7 Выключатель сепаратора (Опция)
АВТОМАТИЧ: Управление сепаратором осуществляется таймером (опция)
OFF (ВЫКЛ): Сепаратор выключен
1/ON (1/ВКЛ): Сепаратор включен
- 8 Контрольная лампа сепаратора
зеленый: Сепаратор активен

Начало работы

Подключение к источнику тока

⚠ Опасность

Подсоединение устройства к электросети должно проводиться только специалистом-электриком. Параметры подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

Указание

После подсоединения устройства к электросети проверить направление вращения двигателя насоса – он должен вращаться по часовой стрелке.

- Диск вентилятора двигателя насоса должен вращаться в направлении стрелки.

Подготовка устройства к работе

- ➔ На месте использования установить устройство горизонтально.
- ➔ Заблокировать стояночный тормоз рулевых роликов.
- ➔ Убедиться в том, что спускной кран закрыт.
- ➔ Открыть крышку устройства.
- ➔ Включить главный выключатель.
- ➔ Первое заполнение: Залить воду в резервуар раствора для очистки пока не погаснет контрольная лампа нагрева или не загорится зеленая лампа.
- ➔ Закройте крышку прибора.
- ➔ Установить регулятор температуры на требуемую температуру очистки (максимально 80 °С).
- ➔ Включить нагрев. Зеленая контрольная лампа нагрева горит. Желтая контрольная лампа температуры горит во время процесса нагрева и изменяет цвет на зеленый при достижении выбранной температуры.
- ➔ Открыть крышку устройства.
- ➔ Добавить в резервуар для раствора для очистки очистительное средство

согласно инструкции по продукту и запустить короткий цикл очистки.

Указание

Возможна эксплуатация устройства и до достижения выбранной температуры очистки.

Управление

Эксплуатация прибора

Процесс очистки происходит полностью автоматически.

- Детали, подлежащие очистке (максимально 130 кг), равномерно распределить по вращающемуся диску.
- Закрыть и зафиксировать крышку прибора.
- На выключателе с часовым механизмом установить время очистки (максимально 30 минут).

Контрольная лампа режима работы горит желтым цветом. По истечении установленного времени очистки контрольная лампочка режима работы изменяет цвет на зеленый, процесс очистки завершен.

⚠ Опасность

Опасность ожога горячим паром! Открывать крышку прибора после завершения процесса очистки только тогда, когда пар удален через вытяжку для отвода пара.

- Открыть крышку устройства.

⚠ Опасность

Опасность ожога! Перед выемкой очищенных деталей дайте им остыть.

- Надеть защитные рукавицы.
- Вынуть очищенные детали.

Перерыв в работе

Процесс очистки можно прервать тремя способами:

- 1 Вручную вернуть выключатель с часовым механизмом в исходное положение.
- 2 Выключить главный выключатель.
- 3 Открытие крышки прибора (не рекомендуется ввиду сильного выхода пара).

При длительных перерывах в работе целесообразным является повернуть переключатель нагрева в положение „OFF“ (Выкл).

Сепаратор (Опция)

Для увеличения продолжительности использования очистительной жидкости устройство оборудуется сепаратором. Сепаратор подает масло, плавающее в очистительной жидкости, в резервуар маслоприемника.

Указание

Наилучшие результаты работы сепаратора достигаются при использовании холодных очистительных жидкостей.

- Чтобы отделить масло от воды, очистительную жидкость следует оставить в покое не менее чем на один час. Лучше всего выполнять перед началом работы.

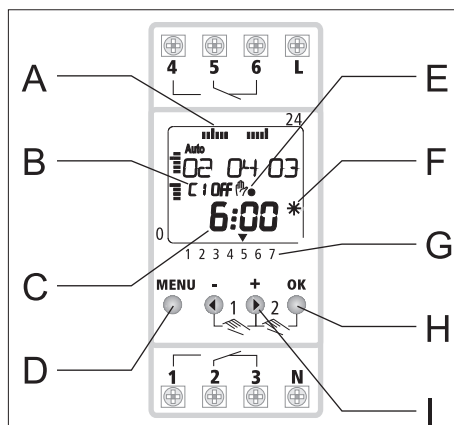
- В зависимости от количества масла включать сепаратор 1 раз в день на несколько минут. Лучшее время: Утром перед началом работы, в охлажденном, успокоенном состоянии.
- По мере необходимости опорожнять резервуар маслоприемника.

Указание

Пожалуйста, утилизируйте собранное масло надлежащим образом.

Таймер (по дополнительному заказу)

Нагревательным элементом и масляным сепаратором устройства можно управлять автоматически с помощью таймера.



- A Сводка по дням запрограммированного времени включения (5 день = пятница).
- B Состояние каналов
C1 = нагрев – канал 1.
C2 = масляный сепаратор – канал 2.
- C Рабочее напряжение в норме. Режим запаса хода
- D Меню
- E Индикация специальных функций
- F Индикация летнего/зимнего времени
- G Действующий день недели (1 = понедельник, 2 = вторник...)
- H Подтверждение
Да
I дальше...
Нет

Рекомендация:

- Перед нагревом дать поработать масляному сепаратору в течение нескольких минут.
- При программировании таймера учесть, что время нагрева составляет до 1 часа.

Указание

Инструкция по эксплуатации таймера находится в шкафу с приборами управления.

- Отрегулировать таймер в соответствии с инструкцией по эксплуатации фирмы-изготовителя.
- На пульте управления установить выключатель нагревательного элемента и масляного сепаратора в автоматический режим работы. При этом таймер активируется.

Вывод из эксплуатации

- Выключить и закрыть главный выключатель.
- Закройте крышку прибора.

Защита от замерзания

- Удалить содержимое из резервуара для очистительного раствора.
- Опорожнить насос.

Транспортировка

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- Спустить очистительную жидкость.
- Выключить прибор и отсоединить его от сети.
- Отпустить стояночный тормоз.
- Передвинуть прибор.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

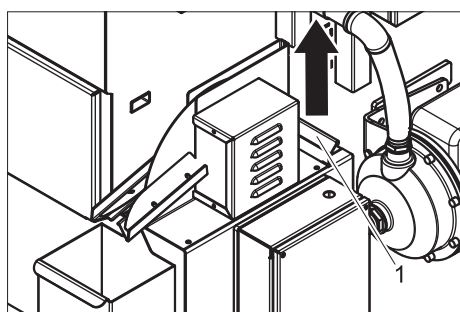
⚠ Опасность

Опасность получения травм! При проведении любых работ по ремонту и техническому обслуживанию главный выключатель должен быть выключен.

План технического обслуживания

Время	Действие	соответствующий узел	Проведение работ	кем
ежедневно	Проверка функций	Предохранительный выключатель	Кратковременно открыть крышку прибора во время его работы (осторожно, выход пара!). Насос и привод вращающегося диска необходимо сразу же отключить. Если нет, то остановить прибор и известить службу сервисного обслуживания.	Оператор
	Контролировать уровень заполнения.	Указатель уровня в резервуаре для очистительного раствора	Долить воду.	Оператор
		Резервуар маслоприемника	Надлежащим образом утилизировать масло.	Оператор
раз в неделю или через 40 часов работы	Визуальный осмотр	Шланги, насос.	Шланги внутри и снаружи прибора, насос проверить на герметичность. При негерметичности сообщить в службу сервисного обслуживания.	Оператор
		Фильтр перед насосом.	Установить в фильтр новый патрон.	Оператор
	Проверка функций	Вращающийся диск	Проверить вращающийся диск на легкость хода. При тяжести хода сообщить в службу сервисного обслуживания.	Оператор
	Визуальный осмотр	Распылители в трубах с распылителями.	Поврежденные или изношенные распылители заменить.	Оператор
раз в месяц или через 200 часов работы	Проверить очистительную жидкость.	Резервуар для очистительного раствора, фильтр и трубы с распылителями.	При необходимости обновить очистительную жидкость. Очистить резервуар для очистительного раствора, фильтр и трубы с распылителями.	Оператор
раз в полгода или через 1000 часов работы	проверить, очистить	Общее состояние устройства.	Визуальный контроль устройства. Проверить шланги и места соединений на герметичность.	Сервисная служба

Очистить сито для опилок



1 Сито для опилок

- ➔ Извлечь вверх сито для опилок и промыть проточной водой.

Договор о техническом обслуживании

С отделом сбыта фирмы Karcher можно заключить договор на техническое обслуживание устройства.

Работы по техническому обслуживанию

Обновить очистительную жидкость.

⚠ Опасность

Опасность обваривания! Перед спуском очистительной жидкости ее следует полностью охладить.

- ➔ Открыть спускной кран в нижней части устройства.
- ➔ Спустить очистительную жидкость.
- ➔ Залить новую очистительную жидкость, см. раздел по вводу устройства в эксплуатацию.

Не допускать попадания загрязненной очистительной жидкости в почву, водоемы или канализацию. Следует соблюдать соответствующие предписания страны эксплуатации устройства.

Очистить фильтр (по дополнительному заказу).

- ➔ Выключите прибор.
- ➔ С помощью специального ключа открутить фильтр.
- ➔ Вынуть патрон фильтра.
- ➔ Очистить или заменить патрон фильтра.
- ➔ Установить патрон фильтра.
- ➔ Снова закрутить фильтр.

Помощь в случае неполадок

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При проведении любых работ по ремонту и техническому обслуживанию главный выключатель должен быть выключен.

Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения	кем
Устройство не работает	Выключить главный выключатель.	Включить главный выключатель.	Оператор
	Неисправен сетевой предохранитель в питающем проводе.	Заменить предохранитель.	Оператор
	Истекло время выключателя с часовым механизмом.	Установить время очистки.	Оператор
	Неправильно закрыта крышка устройства.	Прижать ручку вниз.	Оператор
	Уровень заполнения слишком низкий.	Залить воду в резервуар раствора для очистки пока не погаснет контрольная лампа "Нагрев" загорится зеленым цветом или не погаснет.	Оператор
	На устройство не подано напряжение.	Проверить электрическую сеть.	Электрик
Контрольная лампа нагрева горит красным цветом	Недостаток воды	Залить воду в резервуар раствора для очистки пока не погаснет контрольная лампа "Нагрев" загорится зеленым цветом или не погаснет.	Оператор
	Неисправен датчик уровня.	Заменить датчик уровня.	Сервисная служба
Контрольная лампа режима работы горит красным цветом	Вращающийся диск перегружен.	Разгрузить вращающийся диск или расположить детали по-другому. Для сброса неисправности кратковременно открыть крышку прибора и снова закрыть или кратковременно установить выключатель с часовым механизмом в положение „0“.	Оператор
Вращающийся диск не вращается	Дополнительная нагрузка слишком тяжела или слишком велика.	Вынуть детали.	Оператор
	Вращающийся диск загружен неравномерно.	Откорректировать загрузку.	Оператор
	Вращающийся диск неисправен.	Проверить, вращается ли диск в незагруженном состоянии. Если нет, проинформировать об этом службу сервисного обслуживания.	Оператор
Результат очистки неудовлетворительный.	Время очистки слишком мало.	Увеличить время очистки.	Оператор
	Загрязнена очистительная жидкость.	Обновить очистительную жидкость.	Оператор
	Забилась распылители.	Прочистить распылители.	Оператор
	Забился фильтр (по дополнительному заказу).	Очистить или заменить патрон фильтра.	Оператор
	Содержание масла в очистительной жидкости слишком высоко.	Ввести в эксплуатацию сепаратор.	Оператор
	Насос не нагнетает.	Проверить защитный выключатель двигателя.	Оператор
	Неправильное направление вращения двигателя насоса.	Проверить правильность электрического подсоединения. Диск вентилятора двигателя насоса должен вращаться в направлении стрелки.	Электрик
	Температура слишком низкая.	Установить с помощью регулятора более высокую температуру.	Оператор
	Проверить регулятор или ограничитель температуры, в случае необходимости заменить.	Сервисная служба	
Контрольная лампа температуры горит красным цветом	Сработал ограничитель температуры	Остудить устройство, устранить причину неисправности. Нажав на кнопку сброса, обнулить ограничитель температуры в электрошкафу. При повторении неисправности сообщить об этом в службу сервисного обслуживания.	Оператор

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Запасные части

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Технические данные

Электрические параметры		
Вид тока		3~
Частота	Hz	50
Напряжение	V	400
Потребляемая мощность	kW	5,5
Данные о производительности		
Мощность нагрева	kW	4,5
Рабочее давление	МПа (бар)	0,15 (1,5)
Производительность	л/ч	4300
Температура очистки	°C	30...80
Время очистки	мин.	1...30
Содержание резервуара для очистительного раствора	л	100
Диаметр вращающегося диска, внутренний	мм	600
Полезная высота	мм	310
Нагрузка вращающегося диска	кг	130
Уровень шума		
Уровень шума (EN 60704-1)	дБ(А)	65
Размеры и массы		
Длина	мм	1080
Ширина	мм	1000
высота	мм	1250
Вес в порожнем состоянии	кг	195

Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Установка для очистки с помощью водных растворов
Тип: 1.626-xxx


Основные директивы ЕС
2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)
2004/108/ЕС


Примененные гармонизированные нормы

EN 12921-1
EN 12921-2
EN ISO 13732-1
EN ISO 13857
EN 60204-1
EN 55014-1: 2006
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 62233: 2008

Примененные внутригосударственные нормы

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212